

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

OCT 4 1980



COLLECTION

Distr.  
GENERAL

A/C.5/35/34  
22 October 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 91 и 96 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Административные и финансовые последствия проектов поправок,  
содержащихся в документах A/C.5/35/L.11/Rev.2 и A/C.5/35/L.12

Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи

I. В соответствии с проектом предложения, который содержится в документе A/C.5/35/L.11/Rev.2, Генеральная Ассамблея:

а) подтверждает, что резолюция 34/50 по-прежнему применима в отношении кратких отчетов для всех тех вспомогательных органов Ассамблеи, для которых составление кратких отчетов было прекращено для тех органов, которые не получали кратких отчетов до принятия резолюции 34/50, и для тех органов, которые могут быть созданы в будущем, если Генеральная Ассамблея не сделает соответствующего исключения;

б) постановляет сделать исключение из правила, содержащегося в пункте I выше, для следующих органов:

- i) Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;
- ii) Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;

- iii) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и Правового подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в отношении заседаний, посвященных подготовке правовых конвенций и других правовых документов;
- iv) Специального комитета против апартеида;
- v) Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

и просит эти органы, по возможности, сводить свои потребности в кратких отчетах к разумному минимуму и, по возможности, отказываться от составления отчетов о заседаниях.

2. В соответствии с документом A/C.5/35/L.12, первый пункт будет сформулирован так же, как и в документе A/C.5/35/L.11/Rev.2, однако во втором пункте будет содержаться просьба к Комитету по конференциям рассмотреть в первоочередном порядке в начале 1981 года любые просьбы вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи о восстановлении составления кратких отчетов, которые были представлены Ассамблее на тридцать пятой сессии, и Комитет будет уполномочен делать такие исключения, которые он сочтет обоснованными.

3. На основе применяемых в настоящее время стандартных методов оценки расходов на проведение заседаний в Нью-Йорке, т.е. методов, в которых исключительно используются краткосрочные ставки, можно подсчитать, что по порядку величины общий объем расходов, связанный с составлением кратких отчетов для 10 заседаний, составит приблизительно 70 000 долл. США при составлении кратких отчетов на четырех языках, 85 000 долл. США — на пяти языках и 100 000 долл. США — на шести языках. На той же основе, если в 1981 году, как и в 1980 году, не будут составляться краткие отчеты, то это приведет к сокращению объема испрашиваемых средств на 1981 год приблизительно на 1 250 000 долл. США с учетом всех издержек.

A/C.5/35/L.11/Rev.2

4. Составление кратких отчетов для пяти из шести органов, в отношении которых в соответствии с проектом поправки, содержащимся в документе A/C.5/35/L.11/Rev.2, будет сделано исключение, приведет к составлению кратких отчетов приблизительно для 90 заседаний в 1981 году; этот вывод основан на опыте, накопленном в течение двухгодичного периода 1978-1979 годов, с учетом запланированного расписания заседаний на 1981 год. Шестой орган, Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, действует на основе ежегодного мандата, вопрос о продлении которого еще будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей. Ниже приводится разбивка запланированных 90 заседаний по пяти органам.

Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	10 (четыре языка)
Совет Организации Объединенных Наций по Намибии	20 (пять языков)
*Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	10 (пять языков)
*Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях	20 (пять языков)
Специальный комитет против апартеида	30 (четыре языка)
Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	(см. выше)

—  
90

\* для заседаний, посвященных разработке проектов конвенций и других правовых документов

5. В соответствии с пунктами 3 и 4 выше, для составления кратких отчетов об этих заседаниях потребуется приблизительно 700 000 долл. США, и поэтому сокращение объема испрашиваемых средств на 1981 год с учетом всех издержек составит приблизительно 550 000 долл. США.

A/C.5/35/L.12

6. Как отмечается в пункте 3 выше, сокращение объема испрашиваемых средств в соответствии с пунктом 1 проекта поправки, содержащегося в документе A/C.5/35/L.12, с учетом всех издержек составит I 250 000 долл. США. Однако, если Комитет по конференциям сделает исключения в начале 1981 года согласно условиям, предусмотренным в пункте 2 проекта поправки, то соответственно сократится и размер суммы, подлежащей сбережению. О размерах таких сокращений Комитету по конференциям будет сообщаться тогда, когда такие просьбы будут рассматриваться.

Вывод

7. Если Генеральная Ассамблея примет какой-либо из проектов предложений, то их влияние будет учтено в свободной ведомости общих расходов на обслуживание конференций, которая будет представлена в конце текущей сессии вместе с другими решениями тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, которые могут иметь административные и финансовые последствия для обслуживания конференций.